

# التغذية المعوية المنزلية (HEN)

## دليل معلوماتي للمستهلكين

## البطاقات المتوفرة للتغذية المعوية المنزلية في My Health Record

- 1 - خطة تغذية خاصة بالتغذية المعوية المنزلية (HEN)
  - 2 - خطة التغذية
  - 3 - لوازم وأجهزة HEN
  - 4 - تحزّي الخلل في HEN وإصلاحه
  - 5 - تحزّي الخلل في أنبوب التغذية وإصلاحه
  - 6 - العناية بأنبوب التغذية وحسن استخدامه
  - 7 - تأمين الإمدادات الغذائية بشكل متواصل
  - 8 - جدول بالوزن
  - 9 - جدول بالنمو
- إذا كانت لديك أية اقتراحات عن وسائل تحسين ما جاء أعلاه يُرجى بحثها مع أخصائي التغذية لدعم الصحة.

## تفقد موقع ACI Nutrition Network الإلكتروني للمزيد من المعلومات

<http://www.aci.health.nsw.gov.au/networks/nutrition>



## وكالة الابتكار الإكلينيكي

هاتف: 02 9464 4666

فاكس: 02 9464 4728

العنوان البريدي: PO Box 699  
Chatswood NSW 2057



## مصطلحات شائعة خاصة بالتغذية المعوية المنزلية:

**بلعة غذائية** - كمية محددة من المركّب الغذائي تُعطى بذات مقدار الشرب العادي

**الوجبة الغذائية المتواصلة** - كمية محددة من المركّب الغذائي تُعطى على مدى بضع ساعات

**التغذية المعوية** - أي شكل من أشكال التغذية عن طريق المعدة أو الأمعاء الدقيقة

**أنبوب فغر المعدة (أو G-tube)** - أنبوب أو أداة بسيطة يتم إدخالها عبر الجلد إلى داخل المعدة

**التغذية بالثقل** - كمية معينة من المركّب الغذائي تعطى عبر جهاز تغذية تستخدم فيه تقنية الثقل أو محقنة

**فرط التحبّب** - فرط نموّ نسيج حول موضع الـ G-tube أو الـ J-tube

**الأنبوب الصائمي (أو J-tube)** - أنبوب يُدخل مباشرةً في الأمعاء الدقيقة

**الأنبوب الأنفي المعدّي** - أنبوب يُدخل عبر الأنف إلى المعدة

**الأنبوب الأنفي الصائمي** - أنبوب يُدخل عبر الأنف إلى الأمعاء الدقيقة

**أخصائي تغذية لدعم الصحة** - أخصائي الرعاية الصحية الذي يساعدك على تدبير شأن التغذية المعوية المنزلية، كأخصائي التغذية أو الممرضة، أو غيرهما.

**PEG (فغر المعدة بالتنظير الباطني عبر الجلد)** - إجراء طبي لإدخال أنبوب فغر المعدة.



## معلومات إضافية

### الإمساك

- تناول أو اعط كمية أكبر من الماء في كل وجبة غذائية - ورعها بصورة متساوية على كل الوجبات
- راجع طبيبك بشأن الإمساك الذي تعاني منه، فقد ينصحك بتناول ملين معتدل

### الإسهال

- اعط الوجبة الغذائية ببطء أكبر لإتاحة المزيد من الوقت لامتصاص الوجبة
- احرص على غسل يديك قبل تحضير الوجبات الغذائية وبعده واخزن المركب الغذائي كما يوصيك أخصائي الصحة والتغذية
- استعلم من طبيبك إذا كانت هناك أية أدوية تتناولها من شأنها أن تزيد من حدة الإسهال.

### التجفاف

يمكن أن يحدث التجفاف إذا تواصل الإسهال و/أو التقيؤ، أو إذا كان هناك ارتفاع بالحرارة واستمر لفترة تزيد عن 24 ساعة، أو إذا لم تتناول سوائل كافية، أو عند أخذ أدوية مدرة للبول.

احصل على مشورة طبية إذا بدت عليك أية علامات تجفاف، كجفاف أو تشقق الشفتين أو الفم أو فقدان الوزن أو ارتفاع الحرارة أو وجع في الرأس أو نقص في التبول.

### اعتلال في المعدة

(الشعور بالغثبان، التقيؤ، النفاخ، التجشؤ أو حرقة في المعدة)

- اعط الوجبة الغذائية ببطء أكبر
- اجلس بزواوية تزيد عن 30 درجة عندما تتناول الوجبة الغذائية ولمدة 30 دقيقة بعد تناولها
- إذا استمر التقيؤ، أوقف الوجبات الغذائية واحصل على مشورة طبية.

## ما فائدة My Health Record؟

- تساعدك على متابعة مواعيدك؛
- تساعدك على متابعة كيفية شعورك من الناحية الصحية أو متابعة حسن تدبيرك لأمر التغذية المعوية المنزلية؛
- تساعدك على الاحتفاظ بوسائل الاتصال بجميع الخدمات الصحية في مكان واحد؛
- بطاقات التغذية المعوية المنزلية مصممة للاستخدام في إضابرة My Health Record؛
- تساعدك على متابعة وزنك بواسطة رسوم بيانية أو جداول؛
- تساعدك على الاحتفاظ بسجل عن المركب الغذائي واللوازم التي تستخدمها وعن كيفية الحصول عليها.

## لك الحق في:

- أن تُعامل بلياقة واحترام؛
- أن يتم إخبارك بوسائل العلاج والتكاليف والخدمات؛
- أن يُحتفظ بالمعلومات الخاصة بك بسرية؛
- أن تشارك في القرارات المتعلقة برعايتك؛
- أن تحصل على شرح لعلاجك ولأية مخاطر قبل موافقتك عليها.

## أنت مسؤول عن:

- الإجابة على أية أسئلة تتعلق بصحتك بصدق ونزاهة؛
- الامتثال إلى العلاج الموصوف؛
- العناية بأية لوازم وأجهزة يتم توفيرها لك أو للشخص الذي تقدّم له الرعاية؛
- الاتصال بالأخصائي الصحي لدعم التغذية إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف أو صعوبات تتعلق بالرعاية الصحية التي تتلقاها عن طريق التغذية المعوية المنزلية.

## التغذية المعوية المنزلية

التغذية المعوية المنزلية، ويُشار إليها أحياناً بالحروف HEN، هي وسيلة لاستيفاء الاحتياجات الغذائية الخاصة لبعض الأشخاص في المنزل. يوفر المركب الغذائي الخاص بجميع الفيتامينات والمعادن والبروتينات والنشويات والدهنيات والمغذيات الأساسية التي يحتاجها الإنسان للبقاء على قيد الحياة.

## يمكن أن تساعد التغذية المعوية المنزلية في:

- تحسين التغذية؛
- تحسين الصحة؛
- النمو؛
- توفير مكمل علاجي للشفاء من المرض؛
- الحفاظ على الوزن أو زيادته

إذا احتجت إلى التغذية المعوية المنزلية، أو إذا كنت تقدم الرعاية لشخص يحتاج إلى التغذية المعوية المنزلية، فإنك ستجد في هذا المنشور بعض المعلومات التي تساعدك.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات بالتكلم مع طبيبك أو الأخصائي الصحي لدعم التغذية. وبإمكان الأطباء الأخصائيين أو الممرضين/الممرضات أو أخصائيي التغذية أو معالجي النطق تقديم معلومات أكثر تفصيلاً وتحديداً.

## الاحتفاظ بسجلّ منظّم

لكي تتمكن من الاحتفاظ بسجلّ خاص عن كيفية تدبير شأن التغذية المعوية المنزلية وتنظيمها، ننصحك باستخدام إضابرة دائرة الصحة في نيو ساوث ويلز بعنوان "My Health Record" (سجليّ الصحي)، الذي يمكنك الحصول عليه من الأخصائي الصحي لدعم التغذية. هذه الإضابرة خاصة بك واستخدامها أمر طوعي يعود إليك.